



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
24 August 2009  
Russian  
Original: English

## Шестидесят четвертая сессия

Пункт 71(с) предварительной повестки дня\*

**Поощрение и защита прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей**

## **Положение в области прав человека в Мьянме\*\***

### **Записка Генерального секретаря**

Генеральный секретарь имеет честь препроводить членам Генеральной Ассамблеи доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме Томаса Охеа Кинтаны в соответствии с пунктом 6 резолюции 63/245.

### **Доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме**

#### *Резюме*

Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 63/245 Генеральной Ассамблеи и резолюции 10/27 Совета по правам человека. Его следует рассматривать совместно с докладом Специального докладчика Совету по правам человека на его десятой сессии (A/HRC/10/19), поскольку основное внимание в нем уделяется событиям в области прав человека, которые имели место в Мьянме после представления этого доклада.

Самым значительным событием рассматриваемого периода стал судебный процесс по делу Аунг Сан Су Чжи. Назначенные ей дополнительно 18 месяцев домашнего ареста лишают ее возможности активно участвовать в выборах 2010 года. Специальный докладчик считает, что продление ее домашнего ареста наносит удар по осуществлению семиэтапного правительственного плана демократизации, и выражает сожаление в связи с тем, что правительство Мьянмы упустило еще одну возможность доказать свою приверженность проведению

\* A/64/150.

\*\* Настоящий доклад был представлен после установленного срока, с тем чтобы можно было включить в него самую последнюю информацию.



всеохватных, свободных и справедливых выборов.

В центре внимания настоящего доклада находится вопрос защиты прав человека. В частности, в нем идет речь о положении узников совести, их праве на справедливое судебное разбирательство и на должную правовую процедуру; а также о свободе выражения мнений, собраний и ассоциаций в связи с предстоящими в 2010 году выборами. Далее в нем рассматриваются вопросы, касающиеся внутренних конфликтов, защиты мирного населения, дискриминации и необходимости гуманитарной помощи.

Специальный докладчик вновь подтверждает свою рекомендацию относительно четырех основных элементов, касающихся реализации прав человека: пересмотр национального законодательства с учетом положений новой конституции и в соответствии с международными обязательствами; постепенное освобождение узников совести; реформа вооруженных сил с целью обеспечить соблюдение международных норм в области прав человека и международного гуманитарного права, включая подготовку кадров; и создание независимой и беспристрастной судебной системы. Поскольку Мьянма является участницей только Конвенции о правах ребенка и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Специальный докладчик настоятельно рекомендует ей присоединиться к другим основным международным договорам в области прав человека.

---

## Содержание

	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	4
II. Методология и деятельность Специального докладчика .....	4
III. Вопросы прав человека .....	5
A. Положение узников совести, условия содержания, право на справедливое судебное разбирательство и должную правовую процедуру .....	7
B. Свобода выражения убеждений, собраний и ассоциаций и подготовка к выборам 2010 года .....	12
C. Международное гуманитарное право и защита гражданских лиц от дискриминации .....	15
D. Условия жизни, обеспечение средств к существованию и гуманитарная помощь .....	20
E. Развитие сотрудничества в контексте прав человека .....	22
IV. Выводы .....	23
V. Рекомендации .....	23

## I. Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 63/245 Генеральной Ассамблеи и резолюции 10/27 Совета по правам человека. Его следует рассматривать совместно с докладом Специального докладчика Совету по правам человека на его десятой сессии (A/HRC/10/19), поскольку основное внимание в нем уделяется событиям в области прав человека, которые имели место в Мьянме после представления упомянутого доклада.

2. В течение рассматриваемого периода Специальный докладчик посетил Мьянму в период с 14 по 19 февраля 2009 года и побывал в штате Кайин. Подробная информация об этой поездке нашла свое отражение в докладе Совету по правам человека (там же). Специальный докладчик планировал в третий раз приехать в Мьянму до завершения работы над настоящим докладом. Он сообщил правительству о своем намерении прибыть 5 июля и находиться в стране до 13 июля 2009 года. В ответ правительство Мьянмы выразило принципиальное согласие с приездом Специального докладчика, но не в указанные им сроки в связи с ранее запланированными мероприятиями. После посещения Мьянмы Генеральным секретарем 3 и 4 июля 2009 года и руководствуясь духом сотрудничества, Специальный докладчик возобновил свою просьбу посетить страну в течение первой недели августа. Правительство Мьянмы ответило, что предлагаемое время ему не подходит и что взаимоприемлемые сроки могут быть установлены до конца 2009 года. Поэтому настоящий доклад основан на информации, полученной со времени последней поездки Специального докладчика в Мьянму в феврале 2009 года. Он намеревается посетить Мьянму в ноябре-декабре до завершения работы над своим докладом Совету по правам человека.

3. В докладе делается акцент на основные проблемы с правами человека в преддверии национальных выборов 2010 года, дается характеристика гуманитарной ситуации в различных штатах и содержится призыв к безотлагательной помощи в обеспечении нуждающегося населения предметами первой необходимости, включая продовольствие.

4. В процессе выполнения своего мандата Специальный докладчик находился в постоянном контакте со Специальным советником Генерального секретаря по Мьянме Ибрагимом Гамбари. Специальный докладчик выражает признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека за помощь, оказанную ему в Центральных учреждениях, в Нью-Йоркском отделении и региональном отделении в Юго-Восточной Азии.

## II. Методология и деятельность Специального докладчика

5. Хотя в своих докладах Совету по правам человека (A/HRC/7/24, A/HRC/10/19) и Генеральной Ассамблее (A/63/341) Специальный докладчик сообщал, что его главной задачей является сотрудничество с правительством в осуществлении прав человека населения Мьянмы, он также заявил, что в случае отсутствия каких-либо результатов по прошествии определенного времени он, возможно, изменит свою стратегию. В этой связи он рекомендовал завершить работу по четырем основным элементам в области прав человека до вы-

боров 2010 года. Однако, поскольку он не получил от правительства Мьянмы приглашения посетить страну в июле-августе, ему не удалось обсудить ход реализации этих основных элементов в области прав человека с соответствующими властями и получить от правительства какие-либо доклады о ходе их осуществления.

6. Во время своей поездки в феврале 2009 года Специальный докладчик посетил штат Кайин. Итоги этой поездки были включены в его доклад Совету по правам человека (A/HRC/10/19).

7. 14 мая 2009 года Специальный докладчик выпустил пресс-релиз с выражением серьезной озабоченности по поводу незаконного задержания Аунг Сан Су Чжи и ее перевода в тюрьму Инсейна и призвал в безоговорочном порядке освободить ее. 16 июня Специальный докладчик совместно с четырьмя другими механизмами специальной процедуры: Рабочей группой по произвольному задержанию, специальными докладчиками по вопросу о независимости судей и адвокатов; по вопросу о праве на свободу убеждений и их свободное выражение; и по вопросу о правозащитниках — выпустили еще один пресс-релиз, в котором настоятельно призвали провести справедливое и открытое судебное разбирательство по делу Аунг Сан Су Чжи. 11 августа, совместно с упомянутыми четырьмя механизмами специальной процедуры, он выпустил пресс-релиз с выражением сожаления по поводу осуждения Аунг Сан Су Чжи.

### **III. Вопросы прав человека**

8. Мьянма является участницей Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. В качестве государства — члена Организации Объединенных Наций Мьянма связана также положениями Всеобщей декларации прав человека и последующих деклараций, принятых Генеральной Ассамблеей.

9. В ноябре 2008 года Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин рассмотрел периодический доклад Мьянмы. В своих заключительных замечаниях (CEDAW/C/MMR/CO/3) Комитет отметил, что «различные положения новой конституции, возможно, являются несовместимыми с Конвенцией», в том числе пункт 8 Конституции, который содержит положение о запрещении дискриминации по признаку пола при назначении на государственные должности или посты, но при этом добавляет, что «ничто в настоящем разделе не препятствует назначению мужчин на должности, закономерно пригодные только для мужчин». Комитет далее призвал власти Мьянмы «разработать органические законы, которые сделали бы Конституцию полностью совместимой с Конвенцией, пересмотреть все существующие внутренние законы, не согласующиеся с Конвенцией, и сформулировать новые законодательные акты, обеспечивающие практическое воплощение равенства между мужчинами и женщинами».

10. Это замечание и призыв Комитета усиливают первый основной элемент в области прав человека Специального докладчика, в рамках которого правительству Мьянмы рекомендуется пересмотреть внутренние законы, которые несовместимы с новой конституцией и/или международными обязательствами Мьянмы в области прав человека.

11. Комитет просил правительство предоставить в течение одного года, к ноябрю 2009 года, письменную информацию о предпринятых им шагах по осуществлению рекомендаций, содержащихся в пунктах 29 и 43 его заключительных замечаний (там же), в которых, в частности, содержится требование «ускорить полное и равноправное участие женщин в общественной и политической жизни, в частности на высоких уровнях принятия решений»; и в безотлагательном порядке «ликвидировать все формы насилия и дискриминации в отношении женщин в северном штате Ракхайн».

12. 20 июля 2009 года на сорок втором совещании министров — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в Пхукете, Таиланд, был одобрен Круг ведения Межправительственной комиссии по правам человека АСЕАН. Межправительственная комиссия должна начать свою работу на пятнадцатой встрече на высшем уровне АСЕАН в октябре 2009 года. Специальный докладчик приветствует это событие регионального масштаба и выражает надежду, что Межправительственная комиссия при содействии государств — членов АСЕАН будет эффективно выполнять свою главную задачу по поощрению и защите прав человека и основных свобод народов стран АСЕАН, включая Мьянму.

13. В статье 1.6 Круга ведения Межправительственной комиссии в качестве одной из ее целей провозглашается «поддерживать международные стандарты в области прав человека, предусмотренные и установленные Всеобщей декларацией прав человека, Венской декларацией и Программой действий, международными договорами в области прав человека, участниками которых являются государства — члены АСЕАН». В статье 2.1(e) один из ее принципов определяется как «уважение основных свобод, поощрение и защита прав человека и поощрение социальной справедливости», а в статье 2.1(f) один из ее принципов предусматривает «соблюдение принципов Устава Организации Объединенных Наций и международного права, включая международное гуманитарное право, признанных государствами — членами АСЕАН». Ее мандат предусматривает, в частности, «получение информации от государств — членов АСЕАН по вопросам поощрения и защиты прав человека» (статья 4.10).

14. После того как Межправительственная комиссия начнет свою работу в октябре 2009 года, Мьянма будет обязана и на региональном уровне соблюдать свои международные обязательства в области прав человека.

15. Как неоднократно отмечал Специальный докладчик, ситуация в области прав человека в Мьянме остается серьезной и, к сожалению, даже ухудшилась в некоторых районах, требуя принятия оперативных и эффективных мер. В этой связи он рекомендовал правительству до начала выборов 2010 года реализовать четыре основных элемента в области прав человека. Во время своей поездки в Мьянму в феврале 2009 года он обсуждал вопросы реализации этих основных элементов с соответствующими властями. Его собеседники проявили полное понимание. Генеральный прокурор упомянул о том, что 380 действующих законов были направлены в соответствующие министерства на предмет проверки соответствия новой конституции и международным обязательствам Мьянмы. Верховный судья согласился обсудить со Специальным докладчиком вопросы независимости судей и адвокатов. Министр внутренних дел заявил, что он рассмотрит рекомендацию о постепенном освобождении узников совести. Кроме того, компетентные органы вооруженных сил и полиции приветство-

вали рекомендацию обеспечить подготовку военнослужащих и полицейских в вопросах прав человека в качестве шага вперед в осуществлении институциональной реформы.

16. Поскольку Специальный докладчик не имел возможности вновь посетить Мьянму, ему не удалось продолжить прямое общение со своими собеседниками и получить какую-либо информацию о ходе работы по осуществлению этих рекомендаций. Однако просьба Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов посетить Мьянму, чтобы встретиться с Верховным судьей, была отклонена. К настоящему времени 21 февраля 2009 года было освобождено только 29 узников совести. Специальный докладчик получил сообщения о том, что были арестованы многие другие узники совести. Кроме того, ухудшилось положение гражданского населения в зонах вооруженных конфликтов.

#### **A. Положение узников совести, условия содержания, право на справедливое судебное разбирательство и должную правовую процедуру**

17. Рассматриваемый период был отмечен в первую очередь тем, что в течение последнего квартала 2008 года более 400 узникам совести были вынесены суровые приговоры на срок от 24 до 104 лет.

18. Второе важное событие касалось Аунг Сан Су Чжи, которая должна была быть освобождена до конца мая 2009 года, а вместо этого 14 мая была переведена в тюрьму Инсейна. Она предстала перед особым судом, который предъявил ей обвинение по статье 22 Закона о защите государства, согласно которому «лицо, в отношении которого проводятся судебные действия и которое оказывает сопротивление или не подчиняется какому-либо распоряжению на основании настоящего закона, подлежит тюремному заключению на срок до трех лет или штрафу в размере до 5000 кьят или тому и другому». Новые обвинения были выдвинуты в связи с вторжением американского гражданина в дом, где она содержалась под домашним арестом. В тот же день Специальный докладчик выпустил пресс-релиз, в котором заявил, что «поскольку ее (Аунг Сан Су Чжи) дом тщательно охраняется силами безопасности, то ответственность за недопущение такого вторжения и предупреждение властей о нем несут сотрудники сил безопасности, а не Аунг Сан Су Чжи и ее помощники». Далее он заявил, что «для обеспечения национального примирения и демократических преобразований, о приверженности которым заявляло руководство Мьянмы, все 2156 узников совести, которых в настоящее время власти содержат под стражей, должны быть освобождены до выборов 2010 года».

19. На начальном этапе судебного разбирательства, за исключением двух случаев — 20 и 26 мая 2009 года, когда несколько отобранных дипломатов, в том числе координатор-резидент Организации Объединенных Наций, и журналистов были приглашены на судебные слушания, — судебное разбирательство по делу Аунг Сан Су Чжи проводилось за закрытыми дверями. 16 июня 2009 года Специальный докладчик вместе с четырьмя другими механизмами специальной процедуры, а именно Группой по произвольному задержанию, специальными докладчиками по вопросам о независимости судей и адвокатов, праве на свободу убеждений и их свободное выражение и о правозащитниках выпустил

ли еще один пресс-релиз с настоятельным призывом обеспечить справедливое, независимое и открытое судебное разбирательство в отношении Аунг Сан Су Чжи.

20. После этого 24, 27 и 31 июля 2009 года на судебные слушания были приглашены несколько дипломатов.

21. Сторона обвинения разрешила вызвать 14 свидетелей, в основном полицейских. Только двум из четырех предложенных Аунг Сан Су Чжи свидетелям было разрешено давать свидетельские показания. Ей ни разу не разрешили встретиться со своим адвокатом с глазу на глаз.

22. 11 августа 2009 года Аунг Сан Су Чжи была признана виновной и ей было назначено наказание в виде лишения свободы и каторжных работ сроком на три года, которое было заменено домашним арестом сроком на 18 месяцев. В тот же день Специальный докладчик и Рабочая группа по произвольному задержанию, специальные докладчики по вопросам о праве на свободу убеждений и их свободное выражение и о правозащитниках выпустили еще один пресс-релиз, заявив, что «обвинения, выдвинутые против лидера Национальной лиги за демократию и лауреата Нобелевской премии мира, сами по себе являются нарушением норм международного права в области прав человека. Суд не был независимым, и судебные гарантии были проигнорированы, а обвинения на основании закона о защите государства не были доказаны». Специальный докладчик считает, что этот несправедливый приговор подрывает осуществление семиэтапного плана демократизации, и если правительство не отменит это решение и не освободит Аунг Сан Су Чжи и всех других узников совести, с тем чтобы они могли свободно участвовать в выборах 2010 года, то эти выборы нельзя будет признать свободными, справедливыми или всеохватными.

23. Ранее Специальный докладчик требовал выпустить на свободу Аунг Сан Су Чжи, поскольку содержание ее под стражей противоречит положениям статей 9, 10 и 19 Всеобщей декларации прав человека. Закон о защите государства (1975 год), на основании которого в 2003 году ей впервые были предъявлены обвинения, предусматривает содержание под стражей не более пяти лет и продление срока ее домашнего ареста в 2008 году, также является незаконным согласно законодательству Мьянмы.

24. Специальный докладчик получает тревожные сообщения о состоянии здоровья примерно 136 заключенных, которые не получают надлежащего медицинского лечения и лекарств. К сожалению, Салай Хла Мое, у которого был гепатит и опухоль в желудке, умер 12 мая 2009 года из-за отсутствия надлежащего медицинского ухода в Мьингьянской тюрьме. Он стал 140-м узником совести, который умер в тюрьме после 1988 года из-за проблем со здоровьем. Хтай Лвин, страдавший от туберкулеза, умер в Мандалайской тюрьме 28 декабря 2008 года. Власти должны принять меры для расследования каждого случая смерти в условиях содержания под стражей, установления виновных и информирования членов семьи.

25. Большинство узников совести лекарствами и продовольствием обеспечивают их родственники. Согласно имеющимся сообщениям, более 600 заключенных были переведены в отдаленные тюрьмы, которые находятся далеко от их места жительства. Это затрудняет, а иногда делает невозможными регулярные посещения их родственниками. Это не только влияет на моральное



состояние заключенных и их родственников, но и сказывается на их физическом состоянии, поскольку они не получают регулярного лечения. Специальный докладчик располагает информацией о том, что даже препараты, назначенные тюремными врачами, заключенные вынуждены покупать. Те, кто не в состоянии оплачивать лекарства, рискуют никогда не избавиться от проблем со здоровьем.

26. Порядка 12 тюрем в стране, согласно сообщениям, не имеют тюремных врачей, а в некоторых отсутствует даже медицинская служба. Возможности существующих тюремных лазаретов или больниц не позволяют разместить всех нуждающихся в лечении заключенных. Согласно полученной информации, в тюрьме Инсейна на более чем 10 000 заключенных приходится всего лишь три врача.

27. Специальный докладчик рекомендовал в качестве второго элемента в области прав человека обеспечить постепенное освобождение всех узников совести, и в первую очередь тех, у кого имеются проблемы со здоровьем.

28. Специальный докладчик получает также тревожные сообщения о суровых условиях содержания под стражей, включая одиночные заключения, принудительный труд, заковывание в кандалы и жестокое обращение с заключенными, особенно на этапе допросов. В этой связи ему сообщили, что Сандар, страдающий от заболевания сердца и гипертонии, находится в одиночном заключении в Мьингъянской тюрьме, не получая никакого лечения. Мин Ко Наинг, лидер организации «Студенты поколения 88», согласно имеющейся информации, содержится в одиночном заключении в Кенгтунгской тюрьме. У него серьезные проблемы со зрением, и, как сообщается, он не получает никакого лечения. Хкун Хтун О, руководитель Шанской национальной лиги за демократию, как сообщается, страдает от обострения диабета и высокого кровяного давления, а также проблем с простатой. Он содержится в заключении в тюрьме Путао, а его камера так мала, что он не может двигаться. Хла Мио Наунг, один из руководителей организации «Студенты поколения 88», видит только одним глазом, но может и вовсе лишиться зрения. Он содержится в тюрьме в Мьичина, где, согласно сообщениям, нет врачей. Список людей, нуждающихся в срочном медицинском лечении, включает много фамилий. Согласно достоверным сведениям, примерно 25 узников совести содержатся в одиночном заключении.

29. Специальный докладчик хотел бы вновь подтвердить, что власти Мьянмы должны соблюдать международные Минимальные стандартные правила обращения с заключенными (резолюции 663 С (XXIV) и 2076 (LXII) Экономического и Социального Совета), которые охватывают все аспекты тюремного заключения и устанавливают минимальные приемлемые стандарты, такие как медицинское обслуживание, обеспечение питанием и водой, посещение родственников и направление жалоб<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> См. также Основные принципы обращения с заключенными, Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, Декларацию о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

30. Как отметил Специальный докладчик в своем докладе Совету по правам человека (A/HRC/10/19), во время посещения лазарета и разговора с отобранными наугад заключенными в тюрьме Инсейна в феврале 2009 года, он обнаружил закованного в кандалы заключенного, который пытался скрыться от принудительного труда в военном лагере в штате Кайин. Тюремные власти признали, что в Инсейне содержится порядка 30–40 закованных в кандалы заключенных.

31. В некоторых тюрьмах их управляющие распоряжаются помещениями и обращаются с заключенными по своему усмотрению, не соблюдая существующих правил и норм. Для обеспечения эффективного надзора и ответственности требуется безотлагательное внимание со стороны вышестоящих властей.

32. В соответствии с международными стандартами заключенные имеют право на переписку с родственниками и друзьями и на их посещения. Они должны иметь право свободно и с соблюдением полной конфиденциальности общаться со своими родственниками. Тханту Зин О, брату члена Национальной лиги за демократию (НЛД) Тханту Зин Мио, который в настоящее время отбывает тюремное заключение сроком на 19 лет, 15 декабря 2008 года было назначено наказание сроком на шесть месяцев за то, что он во время посещения тюрьмы читал своему брату письмо. В письме на имя старшего генерала Тхана Шве содержалось требование обеспечить безопасность и надлежащее медицинское лечение заключенных.

33. Специальному докладчику сообщают о новых арестах и приговорах, выносимых особыми судами. В январе 2009 года адвокат Пхо Пхиу, помогавший фермерам, земли которых были захвачены военными, был арестован и осужден на основании Закона о незаконных ассоциациях. Он был приговорен к четырем годам тюремного заключения судом области Магуэй. Его апелляция была отклонена в мае 2009 года. 12 марта 2009 года шесть родственников лидера монахов У Гамбиры были приговорены каждый к пяти годам лишения свободы и каторжным работам судом северного Дагон-Муотиса. В марте и апреле 2009 года 10 добровольцев были приговорены особым судом Инсейна к 2–6 годам тюремного заключения за оказание помощи жертвам циклона «Наргис» без предварительного разрешения властей и за общение с представителями средств массовой информации.

34. Кроме того, за неуважение к суду были арестованы несколько адвокатов. Закон о неуважении к суду (1926 год) не содержит определения того, что означает неуважение к суду, давая возможность разного рода толкованиям. В настоящее время в заключении находятся порядка 11 адвокатов. У старших адвокатов Тунг Тхейна и Кхина Маунг Шейна, которые отбыли четырехмесячное тюремное заключение за неуважение к суду, 15 мая, на следующий день после подачи ими заявлений о том, что они будут представлять интересы Аунг Сан Су Чжи, у них были отозваны лицензии.

35. В феврале 2009 года Специальный докладчик лично встретился в тюрьме Инсейна с адвокатом Ньи Ньи Хтве, который защищал узников совести в Инсейнском особом суде в сентябре 2008 года. Во время судебного слушания один из его клиентов повернулся спиной к судье и, когда Ньи Ньи попросили призвать к порядку своего клиента, он ответил, что в суде он защищает своих клиентов в соответствии с их поручениями и неправомочен указывать им, как они должны сидеть. Впоследствии в отчете о судебном заседании было указа-

но, что обвиняемый и их адвокаты вели себя безответственно. Дело Ньи Ньи Хтве было направлено в вышестоящий суд. 30 октября 2008 года он был приговорен к шести месяцам тюремного заключения в соответствии с разделом 288 Уголовного кодекса. 28 апреля 2009 года он был освобожден. Однако его лицензия на занятие правовой практикой была отозвана. В настоящее время семья живет на средства от продажи его женой лотерейных билетов. Специальный докладчик получает информацию о том, что коллеги этих супругов по бизнесу подвергаются запугиванию и притеснениям со стороны властей, в связи с чем они не желают работать с женой Ньи Ньи Хтве.

36. Специальный докладчик выражает сожаление в связи с ограничением права судей на независимую практику по политическим мотивам. Более того, в отношении тех, кто проявляет честность и принципиальность, нередко выдвигаются обвинения на основании Закона о неуважении к суду (1926), где отсутствует конкретная формулировка того, что представляет собой неуважение к суду, давая возможность судам более высокой инстанции давать любое толкование и принимать любое решение. Даже отбыв срок лишения свободы на основании несправедливого приговора, многие из этих адвокатов не имеют возможности продолжать свою карьеру, поскольку у них отзываются лицензии и они не могут найти никакую другую работу.

37. Наличие узников совести серьезно подрывает независимость судебной системы, хотя она гарантирована внутренним законодательством, в том числе Законом о судебной системе (2000 год) и Конституцией (2008 год). В большинстве случаев судьи действуют на основании заключений, сформулированных во исполнение указаний политических и вышестоящих органов.

38. С точки зрения процедуры, в соответствии с законом арестованный должен предстать перед судом в течение 24 часов. Однако зачастую задержанным не предъявляется никаких обвинений, порой они не доставляются к судье, а иногда освобождаются без каких-либо объяснений. Тин Мио Уин, врач Аунг Санг Су Чжи, был арестован 6 мая 2009 года и освобожден 16 мая без каких-либо объяснений со стороны властей относительно причин его задержания. В апреле 2009 года пять членов Федерации профсоюзов Бирмы также были арестованы и впоследствии освобождены без каких-либо объяснений.

39. В соответствии с процедурным правом полиция обязана обеспечивать соблюдение закона, в том числе касающегося ареста и содержания под стражей. Однако органы военной разведки участвуют в арестах, расследованиях и допросах и содержат заключенных на армейских объектах. Эта практика в широких масштабах осуществлялась во время протестов 2007 года. Специальный докладчик обеспокоен неопределенностью роли, которую играют органы военной разведки, и появлением новых неформальных групп, призванных обеспечивать безопасность, таких как Сван Ар Шин. Они не должны никоим образом участвовать в аресте людей, поскольку это противоречит уголовному судопроизводству и принципам должной правовой процедуры.

40. Специальный докладчик вновь подчеркивает, что для обеспечения справедливого судебного разбирательства и должной правовой процедуры и недопущения применения пыток власти должны соблюдать международно признанные стандарты и принципы в области отправления правосудия, включая обращение с заключенными, роли адвокатов, роли обвинителей, независимости

судебных органов, презумпции невиновности и поведения работников правоохранительных органов.

41. Специальный докладчик указывает на важность обеспечения финансовой поддержки Международным комитетом Красного Креста (МККК) членов семей в организации посещения ими своих арестованных родственников. Он предлагает властям возобновить контакты с МККК и разрешить ему организовывать посещения заключенных в тюрьмах, которые были приостановлены с декабря 2005 года, в соответствии с его мандатом.

42. Специальный докладчик выразил удовлетворение в связи с тем, что правительство сохраняет мораторий на смертную казнь, действующий с 1998 года.

43. В сентябре 2008 года правительство выпустило на свободу 6 узников совести, и еще 29 были освобождены в феврале 2009 года. Специальный докладчик, разумеется, приветствует эти шаги, но подчеркивает, что они несоизмеримы с 2160 узниками совести, которые в настоящее время содержатся под стражей.

## **В. Свобода выражения убеждений, собраний и ассоциаций и подготовка к выборам 2010 года**

44. Свобода убеждений и их свободное выражение, а также свобода собраний и ассоциаций представляют собой основные права, закрепленные во Всеобщей декларации прав человека и гарантируемые международными договорами в области прав человека, включая те, участницей которых является Мьянма, а именно, в Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин и Конвенции МОТ № 87 о свободе ассоциаций и защите права на организацию. Новая Конституция Мьянмы также предусматривает свободу слова, убеждений и собраний. В преамбуле (пункт 8) провозглашаются справедливость, свобода и равенство. Согласно статье 6(d), основными принципами Союза является обеспечение процветания реальной, организованной, многопартийной демократической системы. Пункты (a) и (b) статьи 40б предусматривают право на свободное создание любой политической партии и ее участие в выборах. Статья 354 гласит, что каждый гражданин может свободно выражать и публиковать свои убеждения и мнения, проводить мирные собрания без оружия и создавать ассоциации и организации.

45. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 63/245 выразила обеспокоенность в связи с сохраняющимися жестокими ограничениями на реализацию основных свобод, таких как свобода передвижения, выражения мнений и свобода собраний и ассоциаций, в частности из-за отсутствия независимой судебной власти и использования цензуры; и решительно призвала правительство Мьянмы снять все ограничения на мирную политическую деятельность всех лиц, в частности гарантировав свободу мирных собраний и ассоциаций и право на свободу убеждений и их свободное выражение, в том числе для свободных и независимых средств массовой информации, и обеспечить беспрепятственный доступ народу Мьянмы к информации, распространяемой средствами массовой информации.

46. На практике все публикации в Мьянме подвергаются цензуре со стороны отдела контроля и регистрации прессы министерства информации. Другие ор-

ганы цензуры осуществляют контроль в области искусства и культуры. Журналисты осуществляют строгую самоцензуру, поскольку в противном случае у них может быть отозвана лицензия, что произошло с многими газетами и журналами. Освещение судебного процесса в отношении Аунг Сан Су Чжи свидетельствует о том, что средства массовой информации ограничены с точки зрения своих возможностей работать независимо и профессионально. Государственные средства массовой информации выражали официальную позицию, а другим журналистам разрешалось присутствовать на слушаниях только на выборочной основе по решению соответствующих властей. Специальный докладчик получил информацию о том, что старшие редакторы и сотрудники издания «Тру ньюс джорнал» в Янгоне были вызваны в отдел контроля и регистрации после распространения публикации о тюрьме Инсейна. Отдел осудил заголовки, опубликованные в журнале. Во время судебных слушаний были введены ограничения на средства коммуникации, а Интернет-кафе и телефонные линии поблизости от места их проведения были закрыты и отключены.

47. Согласно сообщениям, в настоящее время 51 журналист и работник средств массовой информации содержатся в заключении за свободное осуществление своей профессиональной работы. Зачастую узникам совести выносятся обвинительные приговоры на основе Закона об электронных средствах информации и Закона о телевидении и видеопродукции. В феврале 2009 года Специальный докладчик имел личную встречу с двумя узниками совести, Тин Мин Хтутум и Ньи Пу, которые были осуждены, в частности, на основании Закона об электронных средствах информации за то, что написали открытое письмо Генеральному секретарю.

48. Во время встречи с Генеральным прокурором в феврале Специальный докладчик был информирован о том, что действующие 380 внутренних законов были направлены соответствующим министерствам для проверки на предмет их соответствия положениям новой конституции и международным обязательствам Мьянмы. Специальный докладчик приветствует это важное начинание и рекомендует уделить первостепенное внимание законам и распоряжениям, которые затрагивают свободу выражения мнений и ассоциаций в связи с подготовкой к предстоящим выборам. Некоторые законодательные акты содержат широкие положения, допускающие злоупотребления и произвольное применение. Согласно этим положениям, осуществление права на свободу выражения мнений и собраний грозит лишением свободы на срок до 20 лет. Закон о незаконных объединениях (1908 год) предоставляет исключительные полномочия президенту Союза объявлять ту или иную ассоциацию незаконной. Члены незаконной ассоциации или лица, присутствующие на собраниях членом такой ассоциации, либо помогают или получают или запрашивают какое-либо участие в реализации ее целей или каким-либо образом помогают в ее деятельности, могут быть приговорены к тюремному заключению сроком на два-три года.

49. Закон об электронных операциях предусматривает лишение свободы на срок до 15 лет за использование электронных операций, подрывающих безопасность государства, существующий правопорядок, общественный мир и спокойствие, национальную солидарность, национальную экономику или национальную культуру. Кроме того, создание или изменение информации либо распространение созданной или измененной с помощью электронных технологий информации, которая может нанести ущерб интересам какой-либо организации

или какого-либо лица или унижить их достоинство, подлежат наказанию в виде лишения свободы на срок до пяти лет.

50. Специальный докладчик выражает надежду, что Закон о чрезвычайных ситуациях (1975 год), Закон о телевидении и видеопроизводстве (1985 год), Закон о кинематографии (1996 год), Закон о развитии вычислительной техники (1996 год) и Закон о регистрации типографий и издательств (1962 год) также будут пересмотрены с внесением в них соответствующих изменений.

51. До сих пор не опубликован закон о выборах, регулирующий проведение выборов в 2010 году. Настоятельно необходимо обеспечить надлежащую регистрацию политических партий и создать надлежащие условия для проведения предвыборной кампании в стране. Свободные и справедливые выборы требуют также проведения работы по гражданскому воспитанию, с тем чтобы сделать избирателей информированными и грамотными, особенно учитывая тот факт, что выборы в стране не проводились с 1990 года. Комитет в своих заключительных замечаниях призывает правительство Мьянмы «использовать разработку нового закона о выборах в качестве возможности для включения женщин в соответствии с положениями его конституции, касающимися недискриминации, и для расширения участия женщин в политической жизни».

52. Независимость судебной системы и обеспечение должной правовой процедуры признаны в главе 1 Конституции, озаглавленной «Основные принципы Союза». Однако чрезмерно доминирующая роль, которая отводится военным в рамках Конституции, без обеспечения эффективных механизмов противовеса и контроля создает серьезные проблемы с точки зрения защиты прав человека.

53. Кроме того, осуществление прав человека может быть затруднено действием содержащихся в новой Конституции оговорок об исключениях, с их широкой и расплывчатой формулировкой, которые позволяют найти любые оправдания. Часто для обоснования ограничения прав используются такие доводы, как безопасность Союза или верховенство права, мир и безопасность общества или общественный порядок и мораль, как это имеет место в статье 354 относительно прав на свободу убеждений и их свободное выражение, собраний и ассоциаций, а также права на культуру и религию, и в статье 376 относительно содержания под стражей.

54. Согласно международному праву в области прав человека некоторые основные права не подлежат ограничению, а отступление от некоторых прав в случае объявления чрезвычайных ситуаций должно быть четко определено. Кроме того, Специальный докладчик хотел бы вновь подтвердить принципы, сформулированные им в отношении ограничений осуществления прав человека. Они должны: а) быть определены законом; б) преследовать одну или более предусмотренных законом целей; и с) быть необходимыми для достижения одной или более таких целей в демократическом обществе, включая пропорциональность. Любые ограничения, не отвечающие этим требованиям и наносящие ущерб самому существу права в силу своей расплывчатости, широкой и/или огульной формулировки, являются нарушением принципа законности и международных норм в области прав человека.

55. В Конституции содержится требующая уточнения статья в главе XIV, озаглавленная «Положения переходного периода», которую можно рассматривать как открытое приглашение к беззаконию. Статья 445 гласит, что «никакое су-

дебное разбирательство не возбуждается в отношении указанных советов (Государственного совета по восстановлению законности и порядка, Государственного совета мира и развития) или любого его члена или любого члена правительства в связи с любым действием, совершенным при исполнении ими своих соответствующих обязанностей». Это предоставляет полный иммунитет государственным служащим в нарушение самого существа принципа ответственности за нарушение прав человека.

### **С. Международное гуманитарное право и защита гражданских лиц от дискриминации**

56. Генеральная Ассамблея в пункте 2(d) своей резолюции 63/245 выражает обеспокоенность продолжающейся дискриминацией и нарушениями прав лиц, принадлежащих к этническим группам Мьянмы, и нападениями вооруженных сил и негосударственных вооруженных группировок на деревни в штате Кайин и других этнических штатах в Мьянме, которые ведут к массовым принудительным перемещениям и серьезным нарушениям и другим ущемлениям прав человека пострадавшего населения.

57. В Мьянме происходит широкомасштабное перемещение гражданского населения, особенно представителей этнических групп, вдоль пограничных районов. В связи с продолжающимся противоборством между правительством и Каренским национальным союзом (КНС) порядка 500 000 человек вынуждены покинуть свои деревни в восточной Мьянме, а многие другие бегут в другие страны региона порой с риском для жизни.

58. В течение первой недели июня 2009 года в связи с эскалацией противостояния между армией Мьянмы/Демократической каренской буддистской армией (ДКБА) и Каренским национальным союзом/Каренской национально-освободительной армией (КНС/КНОА), согласно сообщениям, около 3500 человек, главным образом женщин и детей, покинули район лагеря Лер Пер Гер в населенном пункте Дта Грех Панской области в штате Кайин в поисках убежища в Таиланде. Ранее эти люди бежали из своих деревень и жили во временных лагерях неподалеку от границы с Таиландом. По имеющейся информации, ДКБА проводит жесткие меры в районах, покинутых КНОА, вводя различные формы изъятия продовольствия и личных вещей и в произвольном порядке облагая налогами гражданское население и принуждая его к подневольному и опасному труду без какой-либо оплаты.

59. Согласно сообщениям, деревни подвергаются нападениям в связи с подозрением в том, что их жители симпатизируют КНС. Солдаты врываются в дома и изымают продовольствие, сжигают дома и нередко уводят мужчин для использования на принудительных работах в качестве носильщиков, а тех, кто оказывает сопротивление, расстреливают. Сообщается также о том, что днем, когда жители деревень работают на своих рисовых полях, в селение входят солдаты и устанавливают противопехотные мины вокруг деревень, что делает опасным возвращение жителей домой и пугает их. Поэтому они вынуждены искать убежище и прятаться в джунглях. Недавно сообщалось о том, что в результате борьбы за власть между военными и вооруженной повстанческой группой в штате Мон в двух отдельных инцидентах, имевших место 2 и 3 апреля 2009 года, были казнены четыре деревенских лидера.

60. Сообщается о том, что 15 июля 2009 года силы Южной армии штата Шан напали на 515-й легкий мотопехотный батальон в Лайхе, убив 11 солдат армии Мьянмы. Согласно имеющимся сведениям, в ответ на это и в рамках военных операций против вооруженных повстанческих групп в период с 27 июля по 1 августа 2009 года армия Мьянмы разместила семь батальонов для эвакуации жителей 39 деревень в населенном пункте Лайха и некоторых районах населенного пункта Монг Кернг в центральные районы штата Шан, вызвав перемещение более 10 000 человек, при этом было также сожжено более 500 домов.

61. Противопехотные наземные мины часто используют обе стороны для ограничения передвижения населения или войск. Согласно сообщениям, захваченные мирные жители используются для разминирования минных полей и в качестве носильщиков для армейских частей в заминированных районах. Следует отметить, что действия, в результате которых мирные жители рискуют своей жизнью, занимаясь разминированием минных полей, не являются отражением политики правительства. Эту практику используют некоторые батальоны, в основном по инициативе командиров. Число жертв среди мирного населения в результате взрывов мин велико. Сообщается также о том, что очень часто дети, играя в лесу, становятся жертвами таких взрывов. Согласно оценкам, за последние пять лет число жертв увеличилось. Сообщается о жертвах наземных мин не только в штате Кайин, но и в штатах Кая, Ракхан и Шан.

62. Специальный докладчик вновь подтверждает свой призыв как к правительству, так и к негосударственным субъектам окончательно прекратить использование наземных мин. Он настоятельно призывает власти присоединиться к Договору о запрещении мин. В этой связи он призывает международное сообщество оказать правительству необходимую помощь в эффективной работе по разминированию, а также надлежащую поддержку жертвам.

63. В феврале 2009 года Специальный докладчик случайно обнаружил в тюрьмах Инсейна и Хпа-Ана двух заключенных, которых принуждали выполнять работу носильщиков для армии в штате Кайин. В связи с тяжелыми условиями принудительного труда они попытались бежать, но были захвачены и посажены в тюрьму. В этой связи Специальный докладчик вновь заявляет о необходимости выполнения правительством в полном объеме ордонанса-закона № 1/1999 об искоренении принудительного труда.

64. Еще одной проблемой, вызывающей озабоченность, является продолжающаяся, несмотря на усилия правительства по ее искоренению, практика вербовки детей моложе 18 лет в качестве солдат. Согласно достоверным источникам, детей вербуют в качестве солдат как армия, так и негосударственные субъекты. В наибольшей степени этим явлением затронуты беспризорные дети и учащиеся сельских школ. Имеется информация о том, что в январе 2009 года три мальчика примерно 13 лет из города Палетвы штата Чин были насильственно завербованы в армейский лагерь пехотного батальона 304 в Лизине. Сообщается об угрозах и притеснениях в отношении детей, которые отказываются участвовать в военных формированиях.

65. В феврале 2007 года правительство подписало дополнительный меморандум о понимании с Международной организацией труда (МОТ) в отношении механизма рассмотрения жалоб, связанных с принудительным трудом и вербовкой детей в солдаты. Благодаря этому механизму было спасено более 28 детей. Однако офицеры, занимавшиеся вербовкой детей, так и не были под-



вергнуты судебному преследованию, что можно толковать как проявление терпимости со стороны властей в отношении такой практики на уровне командиров и офицеров.

66. Поскольку созданный МОТ механизм занимается рассмотрением жалоб, его мандат ограничен урегулированием случаев, о которых ему стало известно, и не предусматривает полномочий по установлению фактов для поиска и расследования случаев использования детей в качестве солдат и для других видов принудительного труда. В некоторых случаях люди, подавшие жалобы в МОТ, становятся жертвами серьезных репрессивных мер, как это имело место с Тхет Веем, который 16 сентября 2008 года был приговорен к лишению свободы и каторжным работам сроком на два года.

67. 27 апреля 2009 года МОТ провела в Хпа-Ане, штат Кайин, кампанию по повышению уровня информированности о принудительном труде. В ней участвовали должностные лица штата Кайин и представители групп по прекращению огня. Еще одно мероприятие с участием более 136 человек было проведено в штате Шан 7 мая 2009 года.

68. Специальный докладчик настоятельно призывает правительство присоединиться к Факультативному протоколу к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах. Он призывает международное сообщество оказывать помощь властям Мьянмы в обеспечении надлежащими средствами физической и психологической адаптации и реинтеграции бывших детей-солдат в жизнь общества в качестве гражданских лиц.

69. Специальный докладчик также получает сообщения о предполагаемых случаях изнасилования и сексуального надругательства со стороны военных. Как и в отношении всех предполагаемых случаев серьезных нарушений прав человека, по вышеуказанным случаям должно быть проведено надлежащее расследование, с тем чтобы свершилось правосудие и об этом стало известно.

70. Еще одним вопросом, вызывающим серьезную озабоченность, который Специальный докладчик постоянно поднимает в своих докладах и устных выступлениях, является положение мусульманского населения в северном штате Ракхайн. Согласно Закону о гражданстве (1982 год), это население, хотя оно на протяжении многих поколений проживало в северном штате Ракхайн, не признано в качестве одной из 135 национальностей в Мьянме. Поэтому его представители не имеют гражданства. Однако для того, чтобы дать им возможность принять участие в референдуме по новой конституции в мае 2008 года, правительство выпустило для них карточки временной регистрации, которые не дают права претендовать на гражданство.

71. В своем выступлении на десятой сессии Совета по правам человека Специальный докладчик упомянул о выпуске карточек временной регистрации для участия в референдуме по новой конституции. С юридической точки зрения только граждане штата, на которых будет распространяться действие его конституции, имеют право выражать свое мнение по поводу принятия конституции. Поэтому Специальный докладчик подчеркнул, что нет более убедительного доказательства статуса гражданства, чем право участвовать в референдуме по вопросу принятия новой конституции.

72. Проблема безгражданства является первопричиной хронических бедствий, переживаемых мусульманским населением. Не имея никаких документов,

удостоверяющих личность, это население вынуждено обращаться за разрешением на поездки, что связано с большими расходами, и не всем такое разрешение предоставляется. Будучи вынуждены жить в собственной деревне, они ограничены с точки зрения доступа к медицинскому обслуживанию и образованию, поиска работы и обеспечения предметами первой необходимости для достойной жизни.

73. Согласно местному ордонансу, изданному в конце 1990-х годов в штате Ракхайн, мусульмане должны получать разрешения от местных властей на вступление в брак. Поскольку получение таких разрешений связано с большими расходами и является длительной процедурой, зачастую мусульмане обходят это разрешение и женятся в соответствии со своими традициями. Даже несмотря на то, что этот местный ордонанс не опирается ни на какой национальный закон, лица, не соблюдающие его, подвергаются судебному преследованию и лишению свободы.

74. Специальный докладчик приветствует недавние решения Верховного суда Мьянмы, отменяющие несколько решений суда штата Ракхайн о вынесении обвинительных приговоров мужчинам из числа мусульман за сожительство с женщинами-мусульманками, с которыми они не заключили официального брака.

75. Суд штата Ракхайн предъявил обвинения мужчинам-мусульманам на основании раздела 493 Уголовного кодекса, который гласит, что «каждый мужчина, который намеренно вводит в заблуждение не состоящую с ним в законном браке женщину относительно того, что она является его законной женой, и на этом основании побуждает ее сожительствовать с ним или иметь с ним половую связь, подлежит наказанию в виде лишения свободы на срок до 10 лет и наложению штрафа». В соответствии с Уголовно-процессуальным кодексом (раздел 198, пункт 1) «суд выносит решение по правонарушению, подпадающему под действие настоящей главы или главы XXI Уголовного кодекса или разделов 493–496 (включая оба) того же кодекса, только на основании жалобы лица, пострадавшего от такого правонарушения». Поэтому судопроизводство на основании раздела 493 Уголовного кодекса может быть начато только на основании жалобы пострадавшего лица, которым в указанном случае является введенная в заблуждение женщина. Однако, согласно уголовно-процессуальному кодексу (раздел 198, пункт 2), «если пострадавшим лицом является женщина, которая в соответствии с обычаями и традициями страны не должна принуждаться к появлению в общественном месте, или если такому лицу не исполнилось 18 лет или оно является слабоумным или умалишенным либо из-за болезни или инвалидности не может подать жалобу, другое лицо может с разрешения суда подать жалобу от его или ее имени». В этой связи суд штата Ракхайн всякий раз выносил решение о том, что, поскольку пострадавшая женщина является мусульманкой, а в соответствии с ее традициями она не может принуждаться к появлению в суде, жалоба, поданная государственным служащим от ее имени, является приемлемой и обвиняемому предъявляются соответствующие обвинения и выносится приговор на основании раздела 493 Уголовного кодекса.

76. Верховный суд отменил эти решения, постановив, что пострадавшая женщина может появляться перед судом. Поскольку разрешение судом государственному должностному лицу действовать от ее имени не отвечает поло-

жениям Уголовно-процессуального кодекса (раздел 198), имеет место несоблюдение процедурных требований для подачи иска на основании статьи 493 Уголовного кодекса, что делает этот иск ничтожным и на его основании обвиняемому не могут быть предъявлены обвинения и вынесен обвинительный приговор. Специальный докладчик получил информацию о том, что по недавнему делу суд штата Ракхайн выполнил постановление Верховного суда.

77. Поскольку эта группа населения не имеет никаких удостоверений личности, их новорожденные дети не регистрируются, что ставит под вопрос соблюдение статьи 7 Конвенции о правах ребенка, которая устанавливает, что «ребенок регистрируется сразу же после рождения и с момента рождения имеет право на имя и приобретение гражданства». Те же, кто получил разрешение на брак, как утверждают, в своих действиях ограничены двумя условиями.

78. В пункте 43 своих заключительных замечаний Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин настоятельно призывает правительство «ликвидировать все формы насилия и дискриминации в отношении женщин в северном штате Ракхайн и, в частности, ослабить жесткие ограничения в отношении передвижения жителей, особенно женщин и девочек, в пределах северного штата Ракхайн. Комитет далее настоятельно призывает государство-участник отменить распоряжения относительно разрешения на брак и ограничения беременности, которые нарушают права человека этих женщин. Государству-участнику следует также принять эффективные меры для улучшения их доступа к первичному медико-санитарному обслуживанию и базовому образованию. Государству-участнику рекомендуется продолжать сотрудничать с международным сообществом, особенно с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, в этих усилиях.

79. Количество предполагаемых случаев введения практики принудительного труда в отношении мусульманской общины значительно увеличилось в 2009 году. Как утверждается, с марта 2009 года правительство строит вдоль своей границы с Бангладеш забор из колючей проволоки. Для этого представители мусульманской общины должны бесплатно копать землю, возводить насыпь, производить бетонные плиты и перевозить их в своих рыбацких лодках к различным участкам насыпи. Имеются сообщения о том, что военнослужащие входят в дома людей среди ночи, для того чтобы забрать их на принудительный труд, а тех, кто отказывается, избивают.

80. Наряду с возведением забора из колючей проволоки мусульмане из северного штата Ракхайн используются для обязательного принудительного труда для военных по обслуживанию лагерей, несению караульной службы, переноске грузов и изготовлению кирпичей.

81. Специальный докладчик получает также достоверную информацию о закрытии церквей в штате Чин, что препятствует исполнению христианами своих религиозных обрядов, и призывает правительство обеспечить предоставление этническим меньшинствам основных прав, закрепленных в Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным, этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и статье 30 Конвенции о правах ребенка. С учетом семиэтапного плана демократизации и новой конституции, особенно статьи 34 (свобода религии), статьи 347 (равные права каждого перед законом), статьи 348 (недискриминация по признаку расы, рождения, религии, официально-

го положения, статуса, культуры, пола и материального положения), он настоятельно призывает правительство выполнить его первый основной элемент в области прав человека, внося поправки во внутренние законы с целью обеспечить осуществление прав человека в полном объеме без дискриминации для всего населения Мьянмы.

82. Специальный докладчик настоятельно призывает правительство принять незамедлительные меры для установления лиц, виновных, согласно имеющейся информации, в широкомасштабных и систематических нарушениях прав человека в Мьянме, и степени ответственности за такие нарушения. Это позволит прекратить злоупотребления и станет свидетельством того, что серьезные нарушения прав человека не связаны с политикой правительства или что оно относится к такой повсеместной практике терпимо или потворствует ей. Неправительственные организации выступают за принятие Организацией Объединенных Наций дополнительных мер, в частности создать группу экспертов по расследованию серьезных нарушений прав человека и международного гуманитарного права, совершаемых всеми сторонами внутренних конфликтов.

#### **D. Условия жизни, обеспечение средств к существованию и гуманитарная помощь**

83. Осуществлению экономических, социальных и культурных прав серьезно препятствуют социальные, экономические условия и условия развития страны, которые затрагивают наиболее уязвимые слои населения, в том числе живущих в отдаленных районах и переживших последствия циклона «Наргис». Эти условия, вызванные неэффективной политикой правительства, еще больше усугубляют последствия глобального экономического кризиса, продовольственная нестабильность и изменение климата.

84. Для улучшения условий жизни населения, особенно наиболее уязвимых его слоев, требуются согласованные усилия и комплекс мероприятий. Мьянма обладает богатыми природными ресурсами. Снижение высоких военных расходов и увеличение ограниченных в настоящее время бюджетных расходов на коммунальные службы будет содействовать расширению доступа к недорогому медицинскому обслуживанию, образованию и социальному обеспечению населения.

85. Поддержка со стороны международного сообщества, особенно в удовлетворении неотложных потребностей в условиях преодоления последствий урагана «Наргис», важна и должна продолжаться. Мьянма относится к числу наименее развитых стран, получающих наименьший объем помощи в целях развития. Международное донорское сообщество должно ликвидировать разительный контраст между неблагоприятными социально-экономическими показателями и показателями в области развития и крайне низким объемом помощи Мьянме на цели развития.

86. Согласно оценкам, в затронутых ураганом «Наргис» районах порядка 130 000 семей по-прежнему не имеют надлежащего жилья. Приюты зачастую отличаются низким качеством и обеспечивают недостаточную защиту от жары и дождя, а нередко переполнены. К числу других важных проблем относятся безработица, большая задолженность и нехватка чистой воды. В юго-западном

районе Дельты, согласно оценкам, доступа к чистой питьевой воды не имеют 240 000 человек.

87. Около 20 добровольцев, в том числе Зарганар и Хтет Хтвэй, которые участвовали в усилиях по оказанию чрезвычайной помощи на начальном этапе, по-прежнему находятся в тюрьме. Два журналиста — Ма Эйт Хайнг О и Кьяв Кьяв Тхант — были арестованы и осуждены за добровольную помощь группе жертв циклона в посещении офиса международной организации по оказанию помощи в преодолении последствий циклона. Сообщается о том, что на рассмотрении находится более 200 просьб о предоставлении визы сотрудникам по оказанию помощи.

88. Специальный докладчик подчеркивает необходимость выработки основанного на правах человека подхода к гуманитарной помощи и помощи в целях развития и призывает предпринять целенаправленные усилия по вовлечению затронутых общин в это мероприятие. Для обеспечения эффективности предоставляемой помощи существенно важное значение имеет участие соответствующих общин в выработке и осуществлении планов в области развития и решений, затрагивающих их жизнь. Специальный докладчик отмечает, что с помощью Комплексной программы скорейшего восстановления на базе общин Программа развития Организации Объединенных Наций разрабатывает стратегию и структуру восстановления на уровне общин.

89. Имеются сообщения о том, что, хотя Мьянма экспортирует рис, в северных районах штата Ракхайн, штате Кайин, северных и восточных районах штата Шан, штате Чин и других районах, пострадавших от циклона, остро стоит проблема нехватки продовольствия. По оценкам, 70–90 процентов дохода семьи идет на приобретение основных продуктов питания, а именно риса. Согласно достоверным источникам, примерно 5 миллионов человек нуждаются в продовольственной помощи.

90. Продовольственный кризис усугубляется вводимыми властями ограничениями для фермеров в плане выращивания культур и сбора урожая, а также произвольной конфискацией земель для разведения товарных культур, таких как чай и культуры для производства топлива. Кроме того, фермеров под угрозой конфискации их земли заставляют покупать семена чая и ятрофы. Сообщается также о том, что во многих районах продовольственная помощь перенаправляется военным служащим.

91. Как сообщается, в штате Чин за последние два года повысился вдвое уровень школьного отсева, поскольку семьи не могут позволить себе отправлять детей в школу. Дети вынуждены трудиться, чтобы помочь своим семьям заработать больше денег для приобретения основных продуктов питания, а именно риса.

92. 4 июня 2009 года вызванный сильными дождями оползень смыл поселок добытчиков нефрита, расположенного по течению реки Уру в городке Хпакант, северный район штата Качин. Серьезное наводнение произошло также в городе Хпакант после прорыва водохранилища в результате сильных дождей. Этими наводнениями, согласно имеющимся сообщениям, были затронуты еще один город по добыче нефрита Сенг Тавнг и окружающие его деревни. Как сообщают агентства по оказанию помощи, в общей сложности 1351 человек были размещены в непригодных для этого пунктах для перемещенных лиц. Для

пострадавшего населения первостепенное значение по-прежнему имеет обеспечение чистой питьевой водой и санитарными условиями, а также доступ к продовольствию и надлежащему питанию.

93. В северных районах штата Ракхайн существует проблема дефицита рабочих мест и усилий по созданию источников дохода. Согласно имеющейся информации, 68 процентов мусульманского населения не имеет доступа к земле, и источником получения доходов для них служит в основном поденная работа, которая является нестабильной и не всегда доступной. В сезон дождей найти работу труднее.

## **Е. Развитие сотрудничества в контексте прав человека**

94. Специальный докладчик приветствует выраженную правительством на заседаниях Совета по правам человека приверженность сотрудничеству с международным сообществом, в том числе со Специальным докладчиком и Советом по правам человека, как основе его внешней политики.

95. Специальный докладчик приветствует рабочие отношения, сложившиеся между страновой группой Организации Объединенных Наций и правительственным органом по правам человека. Он приветствует также продление на один год дополнительного понимания между правительством и МОТ, подписанное 26 февраля 2009 года. По договоренности с правительством Мьянмы МОТ руководит механизмом рассмотрения жалоб по поводу принудительного труда, в том числе жалобы на вербовку несовершеннолетних в вооруженные силы и ненадлежащее использование труда заключенных. Специальный докладчик призывает правительство Мьянмы и МОТ активизировать его применение, особенно в отношении обеспечения того, чтобы все граждане были знакомы с законом о наличии механизма рассмотрения жалоб и о своих связанных с этим правах. Крайне важно, чтобы люди, осуществляющие свое право на подачу жалобы, могли делать это, не опасаясь обвинений и репрессий. Он также рекомендует правительству пересмотреть свою политику в отношении принудительного труда, используемого вооруженными силами, и труда заключенных. Он просит МОТ оказывать всю необходимую в этом отношении техническую помощь.

96. Специальный докладчик также приветствует продление присутствия УВКПЧ в северных районах штата Ракхайн, договоренность о котором была достигнута обеими сторонами во время поездки Верховного комиссара по делам беженцев в северные районы штата Ракхайн в марте 2009 года.

97. Специальный докладчик высоко оценивает подписание Мьянмой и Таиландом 24 апреля 2009 года двустороннего соглашения о борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, которое охватывает такие области, как предупреждение, защита, восстановление и реинтеграция жертв, правоприменительная практика и уголовное правосудие, а также разработка и осуществление обеими странами совместных действий. Он приветствует одобрение 20 июля 2009 года круга ведения Межправительственной комиссии АСЕАН по правам человека. Он выражает надежду, что Межправительственная комиссия даст возможность государствам-членам эффективно решать свою главную задачу поощрения и защиты прав человека и основных свобод населения стран АСЕАН, включая Мьянму.

98. Специальный докладчик также осветил существующие проблемы в отношении экономических, социальных и культурных прав и в этой связи призывает международное сообщество предоставить необходимые ресурсы Организации Объединенных Наций и финансовых учреждений для оказания помощи правительству Мьянмы в повышении уровня жизни населения, в частности тех, кто живет за пределами городских аггломераций, таких как столица и Янгон.

99. Специальный докладчик выступает за расширение мандата Трехсторонней основной группы, с тем чтобы в нее вошли все государства, которым требуется гуманитарная помощь.

#### **IV. Выводы**

100. Специальный докладчик выражает сожаление в связи с тем, что правительство Мьянмы не откликнулось на его просьбу посетить страну. Он выражает надежду вновь приехать в Мьянму до конца 2009 года.

101. Поскольку Специальный докладчик не имел возможности обсудить ход работы по осуществлению четырех основных элементов в области прав человека, рекомендованных им правительству после его первой поездки в Мьянму в августе 2009 года, он вновь подтверждает их и напоминает правительству о том, что эти четыре элемента являются составляющей его международных обязательств по правам человека, и требует их реализации в полном объеме для того, чтобы семиэтапный план демократизации пользовался доверием и опирался на международно признанные демократические ценности, которые Мьянма разделяет как государство — член Организации Объединенных Наций.

102. Специальный докладчик сохраняет свою приверженность сотрудничеству с правительством Мьянмы в деле оказания ему помощи в улучшении положения в области прав человека населения страны, включая мусульман в северных районах штата Ракхайн. Однако сотрудничество по определению требует решимости другой стороны действовать совместно. Поэтому если правительство не даст четких сигналов и не представит доказательств того, что оно всерьез добивается реализации конечной цели поощрения и защиты прав человека всего населения, проживающего на его территории, то у Специального докладчика могут возникнуть сомнения относительно готовности правительства сотрудничать в этих совместных действиях по реализации политических и гражданских, а также экономических, социальных и культурных прав населения.

#### **V. Рекомендации**

103. В своем докладе, представленном Генеральной Ассамблее (A/63/341), Специальный докладчик рекомендовал правительству выполнить четыре основных элемента в области прав человека до выборов 2010 года. Во время поездки Специального докладчика в Мьянму в феврале 2009 года правительство выразило готовность осуществить эти четыре основных элемента, но об эффективном осуществлении и завершении пока говорить не

приходится. Поэтому все четыре основных элемента в области прав человека вновь включены в рекомендации, принимая во внимание события, свидетелем которых он стал во время поездки.

104. Специальный докладчик рекомендует правительству Мьянмы:

а) подписать и ратифицировать остальные основные международные договоры права человека;

б) распространить мандат Трехсторонней основной группы на все другие районы Мьянмы, нуждающиеся в гуманитарной помощи;

в) предпринять неотложные меры для установления виновных в повсеместных и систематических нарушениях прав человека и бороться с безнаказанностью тех, кто их совершает;

г) завершить реализацию указанных ниже четырех основных элементов в области прав человека до выборов 2010 года.

#### **Четыре основных элемента в области прав человека, требующих реализации до выборов 2010 года**

1. **Первый основной элемент в области прав человека: пересмотр национального законодательства в соответствии с новой Конституцией и международными обязательствами**

105. Специальный докладчик рекомендовал правительству Мьянмы приступить к пересмотру и внесению поправок во внутренние законы, которые ограничивают основные права и противоречат новой Конституции и международным стандартам в области прав человека. Мьянма как государство — член Организации Объединенных Наций, подписавшая Устав Организации Объединенных Наций вскоре после обретения страной независимости в 1948 году, должна соблюдать свои международные обязательства в области прав человека и не может ссылаться на положения своего внутреннего законодательства для оправдания их несоблюдения (статья 27 Венской конвенции).

106. Любой внутренний закон, ограничивающий осуществление прав человека, должен а) быть определен законом; б) вводиться для достижения одной или более конкретных законных целей; и в) быть необходимым для достижения одной или более из этих целей в демократическом обществе, включая пропорциональность. Любое ограничение, не отвечающее этим требованиям и наносящее ущерб самому существу права в силу своей расплывчатой, широкой и/или огульной формулировки, является нарушением принципа законности и международных норм в области прав человека.

107. Специальный докладчик определил ряд юридических положений, которые не отвечают вышеупомянутым требованиям, и рекомендовал правительству приступить к процессу пересмотра и одновременно прекратить аресты и вынесение обвинительных приговоров на основании этих юридических положений, а именно Закона о защите государства (1975 год); Закона о чрезвычайном положении (1950 год); Закона о регистрации типографий и издательств (1962 год); Закона о защите процесса мирной и систематической передачи государственных обязанностей и успешного вы-



полнения функций Национального собрания от срывов и выступлений оппозиции (№ 5) (1996 год); Закона о формировании организаций (1988 год); Закона о телевидении и видеопроизводстве (1985 год); Закона о кинематографии (1996 год); Закона о развитии вычислительной техники (1996 год); Закона о незаконных объединениях; Закона об электронных средствах коммуникации; и разделов 143, 145, 152, 505, 505(b) и 295(A) Уголовного кодекса.

**2. Второй основной элемент в области прав человека: постепенное освобождение узников совести**

108. В настоящее время в Мьянме содержатся в заключении более 2160 узников совести. Узником совести является лицо, которому а) предъявлены обвинения или вынесен обвинительный приговор за нарушение национального законодательства, препятствующее осуществлению права на свободу убеждений, мнений, мирных собраний, ассоциаций или любого другого права человека; и б) которое не имеет доступа к суду или дело которого рассматривается судами, не являющимися независимыми и беспристрастными, и/или которому отказано в должной правовой процедуре. Эти два обстоятельства представляют собой нарушение основных прав человека, признанных в новой Конституции и во Всеобщей декларации прав человека. Поэтому узники совести — это, как правило, лица, которые не имеют возможности систематически осуществлять свои права человека.

109. Поскольку такие основные права человека, как свобода и личная неприкосновенность, ограничиваются в условиях содержания под стражей, освобождение узников совести, пусть даже постепенное, должно быть начато по возможности в кратчайшие сроки. Освобождение не должно оговариваться какими-либо условиями, могущими привести к новым формам ограничений осуществления прав человека, таким как требование письменного заявления об отказе от права на участие в политической жизни или кампании. С другой стороны, одновременно с освобождением должны быть незамедлительно приняты меры в целях недопущения любой формы жестокого обращения, улучшения условий содержания и обеспечения безотлагательного медицинского обслуживания.

110. Специальный докладчик рекомендует освобождать узников в следующей последовательности:

- a) пожилые заключенные;
- b) заключенные с ограничениями по здоровью;
- c) видные члены политических организаций и этнические лидеры;
- d) узники, находящиеся в заключении длительное время;
- e) члены религиозных общин;
- f) женщины, имеющие детей;
- g) заключенные, переведенные в трудовые лагеря;
- h) неосужденные заключенные;

- i) заключенные без предыдущих судимостей;
- j) заключенные, содержащиеся в тюрьмах, которые находятся далеко от дома.

### 3. Третий основной элемент прав человека: вооруженные силы

111. Специальный докладчик рекомендует армии и полиции принять ряд мер для улучшения положения в области прав человека в стране. С этой целью армия должна:

a) отменить дискриминационное законодательство и отказаться от дискриминационных методов, в частности в северной части штата Ракхайн, где значительная часть мусульманской общины лишена гражданства, возможности передвижения и других основных прав на протяжении уже многих лет;

b) воздержаться от вербовки детей в солдаты и продолжать свою политику недопущения такой практики;

c) запретить применение противопехотных наземных мин. В этом отношении Специальный докладчик рекомендует правительству ратифицировать Конвенцию о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении. Правительство неоднократно в обоснование своего отказа ратифицировать Конвенцию заявляло, что повстанцы по-прежнему используют противопехотные наземные мины. Нарушения международного гуманитарного права одной стороной конфликта не может служить оправданием его несоблюдения другими сторонами;

d) уважать международное право в области прав человека и гуманитарное право в районах, затронутых внутренним конфликтом, особенно в штате Кайин. Нельзя подвергать прямым нападениям гражданское население, не участвующее в военных действиях, или организовывать неизбирательные нападения на военные цели и гражданское население или гражданские объекты. Необходимо принять все меры предосторожности для того, чтобы избавить гражданское население и их имущество от последствий военных действий. Необходимо уважать медицинский и гуманитарный персонал и уважительно относиться к больницам и клиникам. Это предусматривает также обеспечение эффективной работы медиков в зонах конфликтов;

e) воздерживаться от использования гражданских лиц для принудительного труда (в качестве носильщиков), в частности в штате Кайин. В этой связи Специальный докладчик рекомендует правительству совместно с представителями МОТ обеспечить соответствие трудовой политики в тюрьмах обязательствам по Конвенции № 29 о принудительном или обязательном труде;

f) воздерживаться от практики задержания лиц за предполагаемые нарушения национальных законов, которые являются предметом обзора в рамках первого основного элемента в области прав человека, и воздержаться от жестокого обращения с заключенными;

g) разработать на основе международного сотрудничества программу постоянной и полноценной подготовки военнослужащих, полицейских и работников пенитенциарных учреждений в области прав человека. В этой связи Специальный докладчик рекомендует обратиться к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека с просьбой об оказании технической помощи.

#### 4. Четвертый основной элемент в области прав человека: судебная система

112. Специальный докладчик подчеркивает отсутствие независимости и беспристрастности в работе судебной системы Мьянмы и рекомендует принять ряд мер. Судебные органы вынесли сотни суровых приговоров узникам совести на основе национального законодательства, которое, возможно, противоречит стандартам в области прав человека с точки зрения судебных гарантий. Независимость и беспристрастность судебной системы в Мьянме по-прежнему не обеспечены. Члены Верховного суда назначаются главой государства, должная правовая процедура не соблюдается в полном объеме, а право на обжалование, если оно предоставляется, оговаривается судьями аналогичными ограничениями без соблюдения принципа независимости. Поэтому Специальный докладчик вновь подтверждает свои рекомендации о том, чтобы судебная система обеспечивала:

a) полную независимость и беспристрастность, особенно при рассмотрении дел узников совести;

b) предоставление процессуальных гарантий, включая открытые слушания, в ходе процессов над узниками совести;

c) отказ от обвинения лиц в предполагаемом нарушении национальных законов, находящихся в процессе пересмотра в рамках первого основного элемента в области прав человека. Специальный докладчик настоятельно рекомендует судебным органам воздерживаться от ведения судебного разбирательства в отношении узников совести, если независимость не обеспечена, должная правовая процедура не гарантирована и в национальное законодательство не внесены надлежащие поправки;

d) создание эффективных судебных механизмов для расследования случаев нарушения прав человека с целью борьбы с безнаказанностью;

e) запрос международной технической помощи в целях создания независимой и беспристрастной судебной системы, соответствующей международным стандартам и принципам. В этой связи Верховный судья согласился с рекомендацией запросить у Специального докладчика по вопросу о независимости судей и адвокатов помощь в этом отношении. Решение по этому вопросу еще не принято.